

## Inhalt

6	Regierungsviertel gestern und heute: Unter der Reichstagskuppel
22	Die schöne Flaniermeile: Unter den Linden und Museumsinsel
38	Jüdisches Leben und neue Eleganz im Zentrum
46	Ein Blick auf den Ursprung: Die Wiege Berlins
54	Seidenstraßen und Terrorräume: Friedrichstraße, Gendarmenmarkt und Wilhelmstraße
64	Von Mythos und Hasenwiese: Die neue Stadt am Potsdamer Platz
76	Ungeahnte Abenteuer des Auges: Der alte Westen um den Kurfürstendamm
90	Widerständiges Kreuzberg und Bohème vom Prenzlauer Berg
102	Mehr Brücken als Venedig: An Spree und Havel
112	Autoren / Bildnachweis / Impressum

## Contents

6	Government quarter yesterday and today: Beneath the Reichstag's dome
22	The beautiful boulevard: Unter den Linden and the Museum Island
38	Jewish life and new elegance in the centre
46	How it all began: The cradle of Berlin
54	Silk roads and places of terror: Friedrichstrasse, Gendarmenmarkt and Wilhelmstrasse
64	Of myths and rabbit meadows: The new city on Potsdamer Platz
76	Unsuspected adventures of the eye: The old West around Kurfürstendamm
90	Obstreperous Kreuzberg and Bohemian Prenzlauer Berg
102	More bridges than Venice: On the Spree and the Havel
112	Authors / Picture credits / Impressum

## Sommaire

7	Le quartier du gouvernement hier et aujourd'hui: Sous la coupole du Reichstag
23	Le beau quartier de la flânerie: Unter den Linden et sur l'Île des Musées
39	Vie juive et nouvelle élégance au centre-ville
47	Regard vers les sources: Le berceau de Berlin
55	Routes de la soie et centres de la terreur: Friedrichstraße, Gendarmenmarkt et Wilhelmstraße
65	De mythes et de champ de lapins: La ville nouvelle en bordure de la Potsdamer Platz
77	Aventures visuelles insoupçonnées: L'ancien Berlin-Ouest autour du Kurfürstendamm
91	Kreuzberg la rebelle et la bohème de Prenzlauer Berg
103	Plus de ponts que Venise: Au bord de la Sprée et de la Havel
112	Auteurs / Crédit photographique / Impressum